

Brandeis

LIBRARY
Center for Teaching
and Learning

Bringing Arabic to Life

Hanan Khashaba
Senior Lecturer of Arabic
Arabic Language Program
NEJS Department
TIER 2023-2024

Challenges

- The current textbook (although having a good structure);
 - Doesn't foster active language use from the start
 - Doesn't engage students in active speaking and listening comprehension
 - Does not offer a variety of authentic materials.
 - Does not spiral the material where each unit builds on the previous one, and treats language learning as isolated units of linguistic material to be memorized and drilled.
 - The textbook's materials are not aligned with the Proficiency Guidelines developed by ACTFL for language instruction (ACTFL "American Council on the Teaching of Foreign Languages")
- As a result,
 - students are not equipped with the language material required to communicate on simple everyday topics characteristic for Novice learners.
 - They don't get the experience with the language and that holds them back later on in their second and third year of language study and especially when they study abroad.
 - Students also lose interest and motivation as they feel frustrated with their lack of progress especially in speaking and comprehension.

Goals:

- To help students in first-year Arabic course develop communicative abilities that would enable them to interact with Arabic speakers on everyday topics.
- To fill in these gaps and address the shortcomings of the current textbook.
- To introduce the vocabulary needed to enable students to use the language in real-life situations.
- Designed activities that engage students with this material through language-based activities

- I developed five thematically-based units to introduce the required linguistic material (mostly vocabulary and some grammar structures when needed)
- Designed activities that engage students with the materials, each includes,
 - Vocabulary ; written, visual and audio
 - language-based games (matching games, board games & crosswords-wordmint);
 - Authentic materials; songs with lyrics
 - Speaking, students answer questions using flipgrid
 - Listening, each unit has 3-4 videos clips recorded with Arabic subtitles

Project Design

Brandeis

LIBRARY

Center for Teaching
and Learning

Vocabulary

Each vocabulary has an audio file
attached so students can listen and repeat

أنا أشاهد



Vocabulary المفردات

استمع وردد

 <p>أنا أشاهد</p>	 <p>أنا أقرأ</p>
 <p>أنا أشرب</p>	 <p>أنا أكل</p>
 <p>أنا أذهب</p>	 <p>أنا أحب</p>
 <p>أنا أقرأ</p>	 <p>أنا أكتب</p>

Matching Activities

Print, cut and match pictures with words



يَأْكُلُ	يَشْرَبُ	يَعْمَلُ
يَقْرَأُ	يَأْكُلُ	يَذْهَبُ
يُشَاهِدُ	يُحِبُّ	تُشَاهِدُ
تَقْرَأُ	تَشْرَبُ	تَأْكُلُ

Project Design

Brandeis

LIBRARY

Center for Teaching
and Learning

Name: _____ Date: _____

أيام الأسبوع

خ ل ا ا ن ي ة س ت ج ا س ح ي و د
ر ث م د م س و ب ع ء و م ا و ع ت د
ر ا ا ح ة و ج م ع م ا ج م ا ا ا
د ا ل ع ر م س ء ا ج ج ا م خ ا ت م
ي و م ا ل خ م ي س ل ل ل ا ل ا ل س ث
ء ب د ل ا ب ح ت ث ا م ا ء س ة ث
ن ء د ي ن ا ث ب ث ر ر ر ر م ة ل م
ا و ا ت ب ج س ن س ا ح ع ب ن و ت ج
ع ء ي ث ء ل ي ي ج س و ع ر ع ج ي ا
و و ل ع ا ن ث و ح ة ب ا ن س ا د د
ا ا د م ا ل ي م و ح ل ء س ب ا ء خ
ا س و ا خ ا ث ا ت ح ب ء ي ث ث ع م
ر ي س ح و د ا ل د ت د و م ج ج ث ن
ب ت س ت ر خ و ا ا ر ح ا س ع س ث ي
م خ د ل ا ع ح ع م ر م ت ث ب ا
س ء ب ن ت ح ا د ت ن و ة ج ة ح ل م
ع ء ا ن ب ت ح ج ل ل ب ي خ ج خ س ا

يوم الثلاثاء يوم الأربعاء يوم الخميس يوم الجمعة
يوم السبت يوم الأحد يوم الإثنين

Crossword

WordMint

Name: _____ Date: _____

أيام الأسبوع

خ ل ا ا ن ي ة س ت ج ا س ح ي و د
ر ث م د م س و ب ع ء و م ا و ع ت د
ر ا ا ح ة و ج م ع م ا ج م ا ا ا
د ا ل ع ر م س ء ا ج ج ا م خ ا ت م
ي و م ا ل خ م ي س ل ل ل ا ل ا ل س ث
ء ب د ل ا ب ح ت ث ا م ا ء س ة ث
ن ء د ي ن ا ث ب ث ر ر ر ر م ة ل م
ا و ا ت ب ج س ن س ا ح ع ب ن و ت ج
ع ء ي ث ء ل ي ي ج س و ع ر ع ج ي ا
و و ل ع ا ن ث و ح ة ب ا ن س ا د د
ا ا د م ا ل ي م و ح ل ء س ب ا ء خ
ا س و ا خ ا ث ا ت ح ب ء ي ث ث ع م
ر ي س ح و د ا ل د ت د و م ج ج ث ن
ب ت س ت ر خ و ا ا ر ح ا س ع س ث ي
م خ د ل ا ع ح ع م ر م ت ث ب ا
س ء ب ن ت ح ا د ت ن و ة ج ة ح ل م
ع ء ا ن ب ت ح ج ل ل ب ي خ ج خ س ا

يوم الثلاثاء يوم الأربعاء يوم الخميس يوم الجمعة
يوم السبت يوم الأحد يوم الإثنين

Project Design

Brandeis

LIBRARY
Center for Teaching
and Learning

Listening



[Unit 5-Skit 4 - with subtitles.mp4](#)



Project Design

Brandeis

LIBRARY
Center for Teaching
and Learning



Flip

Speaking

<https://flip.com/brandeisarabic>

Join code: brandeisarabic

Arabic 10A

Hanan K

0 hours of discussion

Share

6 Topics 4 Students

Topic Copilot

Topic

Mar 8

Unit 5 - Daily Activities/Basic Verbs ماذا أفعل - Part 1

Mar 8

Unit 5 - Daily Activities/Basic Verbs ماذا أفعل - Part 1

Flip

Camera

Mixtapes

My videos

Group

Arabic 10A

Unit 5 - Daily Activities/Basic Verbs ماذا أفعل - Part 1

Hanan K

0 0 0 0 hours of discussion

Record your answer to the following questions:

- هل تشرب قهوة في الصباح؟
- هل تحب الدجاج؟
- هل تشاهد التلفاز؟
- أين تعمل؟
- هل تدرس في المكتبة؟
- هل تسكن في سكن الطلاب؟
- أين تكتب واجبك؟

Record

Results

Brandeis

LIBRARY
Center for Teaching
and Learning

- Book will be ready to use in the fall 2024 semester
- The book is accessible for all new students and Arabic faculty
- Data will be collected at the end of the fall 2024 semester

Some feedback from students:

“The work we did for TIER helped me master the conversational skills and vocabulary words that we used in the workbook. I think it will be extremely beneficial to upcoming 10a students because the workbook adds a whole new dimension to the textbook we use currently - with videos, recording and opportunities to speak yourself, it gives students a wider variety of ways to practice, understanding and using the language. It's not enough to just read the words and hear them said out loud by the teacher, so the videos we made bring them into a realistic conversation, example ways in which they are used and also represent a wider variety of people who speak Arabic with different backgrounds and accents.” 10a fall 2023

What remains to be done:

- Final edits
- Table of Content
- Book Cover

Things to do differently next time;

- Recruit and hire students as early as possible
- Expect delays during breaks and exams
- Always have a backup plan

Thank you

Brandeis

LIBRARY
Center for Teaching
and Learning

- Center for Teaching and Learning
- Provost's Office
- My Students Team
 - Eliana Pearlman
 - Farishta Ali
 - Yunus Kocaman
 - Safieya Rahman